



**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
12 August 2003
Russian
Original: English

**Генеральная Ассамблея
Пятьдесят восьмая сессия
Пункты 38 и 158 предварительной
повестки дня***
**Положение на Ближнем Востоке
Меры по ликвидации международного
терроризма**

**Совет Безопасности
Пятьдесят восьмой год**

**Идентичные письма Постоянного представителя Сирийской
Арабской Республики при Организации Объединенных Наций
от 12 августа 2003 года на имя Генерального секретаря
и Председателя Совета Безопасности**

Постоянный представитель Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Председателю Совета Безопасности и имеет честь настоящим препроводить ответ на израильские утверждения, содержащиеся в документах A/57/854-S/2003/800 от 8 августа 2003 года и A/57/857-S/2003/806 от 11 августа 2003 года.

Был бы признателен за распространение текста этих двух идентичных писем в качестве документа пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пунктам 38 и 158 предварительной повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) Михаил **Вехбе**
Посол
Постоянный представитель

* A/58/150.



Приложение к идентичным письмам Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 12 августа 2003 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на арабском языке]

Постоянное представительство Сирийской Арабской Республики хотело бы предоставить следующие разъяснения в ответ на утверждения Израиля, содержащиеся в документах S/2003/800 от 8 августа 2003 года и S/2003/806 от 11 августа 2003 года. Эти два документа представляют собой фальсификацию и искажение фактов и жалкую попытку Израиля оправдать свою политику терроризма и враждебности по отношению к ливанскому народу и оккупацию арабской территории.

Израиль по-прежнему придерживается своей враждебной позиции по отношению к народам Ливана и Палестины и в последние несколько дней активизировал свои военные кампании и свои прямые угрозы совершить новые убийства палестинцев и ливанцев. В этом контексте Израиль также выступил с угрозами в адрес Сирийской Арабской Республики, стремясь усугубить положение в регионе Ближнего Востока и подорвать положение в области безопасности в регионе.

Международному сообществу сейчас ясно, что Израиль, парализовавший мирный процесс, начатый на Мадридской конференции в 1991 году, и уклонявшийся от осуществления резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности, продолжал оккупировать арабские территории с 1967 года и проводил свою агрессивную политику, преследуя свои экспансионистские цели в ущерб правам арабского населения будь то в Сирии, Ливане или Палестине. Именно Израиль положил конец длившемуся шесть месяцев спокойствию по обе стороны «голубой линии» в южной части Ливана, распространив свои террористические действия, которые он обычно осуществлял, совершая убийства на оккупированных палестинских территориях, на южные пригороды Бейрута, осуществив взрыв автомобиля, в результате которого погиб один из членов национального сопротивления в Ливане. Это преступление стало той искрой, которая привела к недавней эскалации напряженности в южной части Ливана.

Неизбежно возникают вопросы, касающиеся подлинных целей Израиля, которые лежат в основе этой опасной эскалации ситуации, когда Сирия и Ливан приложили все возможные усилия, с тем чтобы разрядить обстановку в южной части Ливана. Однако успех этих усилий был сорван в результате непрекращающихся каждодневных провокаций со стороны Израиля, направленных против суверенитета Ливана, и с воздуха и с моря, как указано в пункте 3 последнего доклада Генерального секретаря, опубликованного 23 июля 2003 года в качестве документа S/2003/728: «израильская авиация продолжала вторгаться в воздушное пространство Ливана, несмотря на призывы прекратить эти нарушения, неоднократно адресовавшиеся Израилю должностными лицами Организации Объединенных Наций и рядом обеспокоенных государств-членов». Это также подтверждается в аналогичных докладах предста-

вителей Генерального секретаря в регионе, о чем свидетельствуют документы Совета Безопасности и Секретариата Организации Объединенных Наций.

В этой связи уместно напомнить о массовых убийствах ливанцев, совершавшихся Израилем на протяжении 22 лет его оккупации, убийств и всевозможных преступлений, включая вторжение его сил в столицу Ливана и разрушения, причиненные бомбами и ракетами всех типов в ходе бомбардировок, длившихся более двух месяцев.

Важно отметить, что репутация Израиля в том, что касается соблюдения международного права и осуществления соответствующих резолюций, никоим образом не является благородной: Израиль бросал вызов Организации Объединенных Наций и ее резолюциям с 1948 года и продолжает делать это. Резолюция 191, касающаяся палестинского государства, так и осталась на бумаге с момента ее принятия, резолюция 194 (III) Генеральной Ассамблеи о праве палестинских беженцев на возвращение была встречена с вызовом и отвергнута Израилем, а резолюции 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, которые имеют своей целью достижение справедливого и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке, оспариваются Израилем и всячески искажаются и нарушаются. Соответственно все государства в мире могут говорить о международной легитимности резолюций Совета Безопасности и об их осуществлении, кроме Израиля, который превратился в символ нарушителя международного права, который не признает резолюции Организации Объединенных Наций.

Цель, которую перед собой ставит Израиль, осуществляя опасную эскалацию в южной части Ливана, состоит в том, чтобы отвлечь внимание международного сообщества от строительства разделительной стены на Западном берегу и продолжающейся оккупации арабской территории, создания населенных пунктов на ней и подрыв всех мирных инициатив международного сообщества, которые направлены на осуществление соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. Все это превратило агрессивную политику Израиля и его оккупацию арабских, палестинских, ливанских и сирийских территорий в источник напряженности и насилия в нашем регионе.

Единственный выход из этой опасной ситуации в регионе — это разорвать цикл насилия, восстановив международную законность и приверженность делу осуществления резолюций Организации Объединенных Наций, которые предусматривают вывод Израиля с арабских территорий в пределы границ по состоянию на 4 июня 1967 года и гарантирование законных прав палестинского народа. Иначе говоря, Израиль несет всю ответственность за сохранение этой ситуации. Именно поэтому международное сообщество должно оказать давление на Израиль и заставить его выполнить его пожелания и вновь приступить к мирному процессу, который начался в Мадриде в 1991 году, с тем чтобы добиться всеобъемлющего и справедливого мирного урегулирования, которое гарантировало бы безопасность и стабильность для всех народов региона.

Наконец, Сирия хотела бы заявить вновь о своей приверженности основополагающим принципам справедливого и всеобъемлющего мира, как предусматривается в Мадридских принципах, мирной инициативе арабских стран и соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций. Сирия всегда выступала и продолжает выступать, как своими словами, так и делами, против международного терроризма и активно участвовала в международном сотрудничестве по борьбе с ним, что спасло много невинных жизней в различных

частях мира. Сирия имеет честь быть членом Совета Безопасности и осуществлять функции Председателя в течение текущего месяца, и она делала это объективно и беспристрастно в июне прошлого года и вновь заявляет о том, что она будет и впредь продолжать свои усилия по урегулированию ситуации не только в южной части Ливана, но и в регионе в целом, поскольку это диктуют интересы ее народа исходя из того, что безопасность и стабильность региона являются центральным звеном поддержания международной безопасности и мира. Однако эти усилия по-прежнему срываются в результате продолжающейся оккупации Израилем арабских территорий с 1967 года.

Постоянное представительство Сирийской Арабской Республики будет признательно вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пунктам 38 (Положение на Ближнем Востоке) и 158 (Меры по ликвидации международного терроризма) предварительной повестки дня, а также в качестве документа Совета Безопасности.
